

राज्ञन्सप्तप्यकूपारास्वत्प्रतापामिशोषिताः ।

पुनस्त्वैद्वैरिवनितावाष्पपूरेण पूरिताः ॥ २६०६ ॥

O König, alle sieben Meere, die durch das Feuer deines Machtglanzes ausgetrocknet waren, sind durch den Thränenstrom der Weiber deiner Feinde wieder gefüllt worden.

राज्ञन्सर्षपमात्राणि s. Spruch 800.

राज्ञमातरि देव्यां च कुमारे मुख्यमन्त्रिणि ।

पुरोहिते प्रतीहारे सदा वर्तेत राजवत् ॥ २६०७ ॥

Gegen des Königs Mutter, gegen seine Gemahlin, den Thronfolger, den ersten Minister, den Hofpriester und den Kämmerling benehme man sich wie gegen den König selbst.

राज्ञवृत्तं किल लोकः कृत्स्नः समनुवर्तते ।

यदृत्ताः सन्ति राजानस्तदृत्ताः सन्ति मानवाः ॥ २६०८ ॥

Nach des Fürsten Betragen richtet sich bekanntlich die ganze Welt: wie sich die Fürsten betragen, so betragen sich auch die Unterthanen.

राज्ञसेवा मनुष्याणामसिधारावलेकनम् ।

पञ्चाननपरिघेज्ज्ञे व्यालीवदनचुम्बनम् ॥ २६०९ ॥

Den Fürsten dienen heisst so viel wie die Schneide eines Schwertes be-
lecken, einen Löwen umfassen, den Mund einer Schlange küssen.

राज्ञा कुलवधूर्विद्या (कुलवधूर्विप्रा) s. Spruch स्थानधृष्टा न शोभते.

राज्ञा घृणी ब्राह्मणः सर्वभन्ती स्त्री चावशा दुष्टप्रकृतिः सहायः ।

प्रेष्यः प्रतीयो ऽधिकृतः प्रमादी त्याज्या ग्रमी यश्च कृतं न वेति ॥ २६१० ॥

Einen weichherzigen Fürsten, einen Alles essenden Brahmanen, ein ungehorsames Weib, einen Gefährten von böser Gemüthsart, einen widerspänstigen Diener, einen fahrlässigen Beamten und einen undankbaren Menschen soll man meiden.

राज्ञा चेन्न भवेल्लोके पृथिव्यां दण्डधारकः ।

जले मत्स्यानिवाभन्तुर्बलं बलवत्तराः ॥ २६११ ॥

2606) KUALAJ. 183, b.

2607) PAÑKAT. I, 38. ed. orn. 36. ÇĀRṆG.
PADDH. a. राजा मा०. d. समं st. सदा; कर्तव्यं
राज्ञवत्सदा.

2608) R. 2, 118, 9 GORR. 109, 9 SCHL. a. b.
कामवृत्तो ऽन्वयं लोकः कृत्स्नः समुपवर्तते
SCHL. d. हि प्रज्ञाः st. मानवाः SCHL. Vgl. 2621.

2609) KUALAJ. 69, b (34, b);

2610) PAÑKAT. I, 472. HIT. II, 173. a. स-
र्वभन्तः. b. स्त्री चात्रपा दुष्टमतिः स०. d. ग्र-
मी (इमे) सप्त कृतं न वेति यः.

2611) MBH. 12, 25 10. c. d. Es ist entwe-
der मत्स्या इवा०, oder दुर्बलान् zu lesen.
Vgl. Spruch 1707.